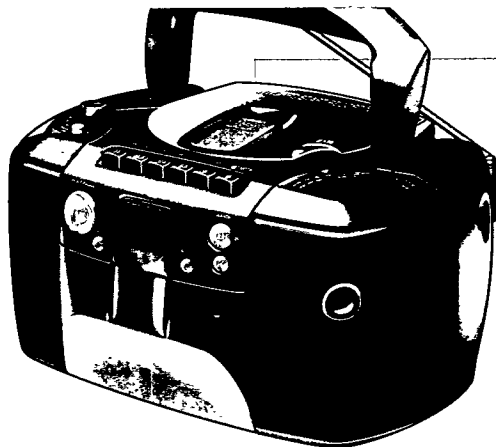


PHILIPS

AZ 1100 Family CD Radio Cassette Recorder



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Manual de utilização
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως



PHILIPS

English..... 5	English
Français 15	Français
Español 25	Español
Deutsch 35	Deutsch
Nederlands 45	Nederlands
Italiano..... 55	Italiano
Português..... 65	Português
Dansk 75	Dansk
Svenska 85	Svenska
Suomi 95	Suomi
Ελληνικά 105	Ελληνικά

OVENPÅ OG PÅ FORSIDEN

- ① **VOLUME** – til indstilling af lydstyrken
- ② **Lydkildevælger** – POWER ON/OFF kontakten og til at vælge den ønskede lydkilde: CD - TUNER - TAPE
- ③ **DBB (Dynamic Bass Boost)** – til at øge basniveauet
- ④ **⌀** – 3,5 mm hovedtelefonbøsning
- ⑤ **Kassettebåndoptagerens taster**
PAUSE II – til at afbryde afspilningen et øjeblik
STOP • OPEN ■ ▲ – til at standse afspilningen samt åbne kassetteholderen
SEARCH ◀◀ – til at fremspole båndet
SEARCH ▶▶ – til at tilbagespole båndet
PLAY ◀ – til at begynde afspilningen
RECORD ● – til at begynde indspilningen
- ⑥ **CD knapper**
PLAY • PAUSE ▶ II – til at starte eller afbryde CD-afspilningen
STOP ■ – til at standse CD-afspilningen
SEARCH ◀◀ ▶▶ – til valg af næste eller forrige nummer og til søgning frem eller tilbage i et nummer
MODE – til at vælge en anden afspilningsfunktion f.eks. SHUFFLE eller REPEAT og til programmering af CD-numre
- ⑦ **POWER indikator** – lyser, når lysnetstrømforsyningen er tilsluttet
- ⑧ **CD display** – til at angive CD-funktionerne
- ⑨ **FM stereo indikator** – lyser, når radioen modtager en FM-station i stereo
- ⑩ **Kassetteholder**
- ⑪ **LIFT TO OPEN** – til at åbne CD-skuffen
- ⑫ **BAND** – til valg af bølgeområde (FM-LW-MW)
- ⑬ **TUNING** – til indstilling på radiostationer
- ⑭ **Viser på tuning-skala**

PÅ BAGSIDEN

- ⑮ **BEAT CUT knap** – til at eliminere evt. hysten under AM (MW) indspilning
- ⑯ **Teleskopisk antenne** – til at forbedre FM-modtagelse
- ⑰ **MAINS** – til lysnetledningen
- ⑱ **Batterirumslåg** – til at åbne batterirummet

Dette sæt er i overensstemmelse med reglerne for radio interferens krav sat af Det Europæiske fællesskab

Model og produktionsnummer findes på undersiden af anlægget

BATTERIER

Brug så vidt muligt strøm fra lysnettet for at spare på batterierne. Inden batterierne isættes, skal netstikket tages ud af anlægget og vægkontakten.

Batterier (valgfri)

1. Åbn batterikammeret og isæt 8 stk. batterier, som vist, af typen R14 eller C-celler.

2. Sæt dækslet på og kontroller at batterierne er anbragt rigtigt.

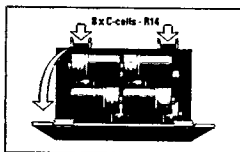
3. Hvis batterierne er opbrugt eller ikke skal bruges igen i længere tid, bør de tages ud.

– Ved forkert brug af batterier kan elektrolytten sive ud og beskadige batterikammeret eller batterierne kan revne.

– Forskellige batterityper bør ikke anvendes sammen, f.eks. alkali og zinkkarbonat.

– Ved isætning af nye batterier skal alle 8 udskiftes samtidigt.

NB: Når anlægget tilsluttes lysnettet, afbrydes strømforsyningen fra batterierne.



STRØM FRA LYSNETTET

1. Kontroller at den spænding der angives på typepladen (på undersiden af anlægget), svarer til netspændingen på stedet. Hvis ikke, bør du spørge din forhandler eller servicecentret til råds.

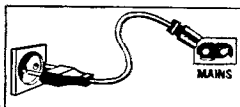
2. Hvis anlægget er udstyret med en spændingsomskifter, skal den indstilles til netspændingen på stedet.

3. Slut netledningen til anlæggets MAINS – kontakt og vægkontakten.

– Anlægget er nu klar til brug.

4. Netforsyningen til apparatet afbrydes fuldstændigt ved at tage stikket ud af vægkontakten.

– Når der skiftes til batteridrift, skal netledningen frakobles. Det samme gælder hvis du ønsker at beskytte anlægget under et kraftigt tordenvejr.



Miljøhensyn

Der leveres ingen overflødig emballage. Vi har gjort vort bedste for at emballagen let kan inddeles i følgende tre materialekategorier: pap (kartonen), polystyrenskum (stødpude) og polyætylen (poser, beskyttende skumplade)

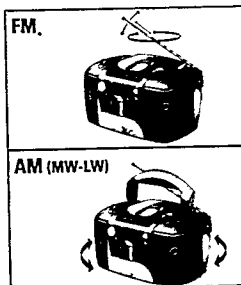
Anlægget består af materialer der kan genbruges hvis det adskilles af et specialfirma. De lokale bestemmelser om bortskaffelse af emballage, brugte batterier og gammelt udstyr bør nøje overholdes.

GENERELT

1. Tænd for anlægget ved at trykke på lydkildevælgeren ②
2. Lyden reguleres ved brug af knapperne VOLUME ① og DBB ③.
3. Sluk for anlægget ved at stille lydkildevælgeren ② på TAPE/OFF.
Kassettebåndsknapperne skal være udløst.

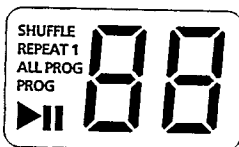
RADIO

1. Stil lydkildevælgeren ② på TUNER.
2. Lyden reguleres ved brug af knapperne VOLUME ① og DBB ③.
3. Vælg bølgeområde med FM-LW-MW vælgeren ⑫.
4. Indstil på en station med TUNING-knappen ⑬.
 - Til FM-modtagelse skal teleskopantennen trækkes ud. Modtagelsen forbedres ved at vippe og dreje antennen. Hvis FM-signalet er for kraftigt (meget tæt på senderen), skal antennen gøres kortere.
 - Til AM (MW-LW)-modtagelse har anlægget en indbygget antenne, således at teleskopantennen ikke behøves. Antennen orienteres ved at dreje hele anlægget.
 - FM STEREO indikatoren ⑨ lyser, når radioen modtager en FM-station i stereo.
5. Apparatet slukkes ved at indstille lydkildevælgeren ② på TAPE/OFF position, når kassettebåndoptagerens taster er sluppet.



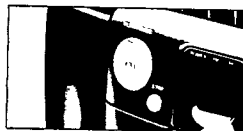
VISNING PÅ DISPLAYET

- Samlede antal numre: i stop-position.
- Det aktuelle nummer: under CD-afspilning.
- II og det aktuelle nummer: i PAUSE stilling.
- **SHUFFLE/REPEAT** funktion: den pågældende funktion er aktiveret.
- **PROG**: programfunktionen er aktiv eller når der lagres et nummer.
- Intet display: fejl i CD-funktion eller CD-pladen (se 'Fejlfinding').



AFSPILNING AF EN CD

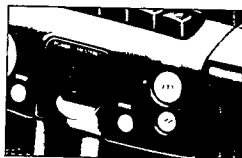
1. Stil lydkildevælgeren ② på CD.
 2. CD-skuffen åbnes ved at løfte kanten af CD-låget (afmærket LIFT TO OPEN ①).
 3. Læg CD'en i, med den påtrykte side opad.
 4. Luk CD-rummet.
 - CD-afspilleren scanner indholdet af CD-en, og det samlede antal numre vises.
 5. Start afspilningen ved at trykke på PLAY•PAUSE ►II ⑥.
 6. Lyden reguleres ved brug af knapperne VOLUME ① og DBB ③.
 7. Afspilningen afbrydes ved at trykke på PLAY•PAUSE ►II ⑥.
 - Tryk på PLAY•PAUSE ►II ⑥ igen for at genoptage afspilningen.
 8. Tryk på STOP ■ ⑥ for at standse afspilningen.
 9. Stil lydkildevælgeren ② på TAPE/OFF for at slukke for anlægget.
- Bemærk:** Afspilningen standser også i følgende tilfælde:
- Når CD'en er færdigspillet;
 - Når CD-rummet åbnes;
 - Når lydkildevælgeren stilles på TUNER eller TAPE/OFF.



SEARCH ◀◀ eller ▶▶

Valg af et andet indslag under afspilning

- Du kan springe til næste indslag ved at trykke én gang på SEARCH ▶▶ ⑥. Hvis du ønsker at springe over mere end ét indslag, skal du trykke flere gange på SEARCH ▶▶ ⑥, indtil det ønskede indslagsnummer vises på displayet.
- Hvis du ønsker at gentage det aktuelle indslag fra begyndelsen, skal du trykke én gang på ◀◀ SEARCH ⑥. Hvis du ønsker at gentage et af de tidligere indslag, skal du trykke flere gange på ◀◀ SEARCH ⑥, indtil det ønskede indslagsnummer vises på displayet.



Start med et bestemt indslag

1. I STOP-tilstand kan du også vælge det ønskede indslag ved brug af ◀◀ SEARCH ⑥ eller SEARCH ▶▶ ⑥.
2. Tryk på PLAY•PAUSE ►II ⑥ for at begynde afspilningen.

Søgning efter et bestemt sted i et indslag

Du kan søge efter et bestemt sted i et indslag. CD'en afspilles med lav lydstyrke og stor hastighed, men lyden kan alligevel genkendes.

1. Hold enten **◀◀ SEARCH** (6) eller **SEARCH ▶▶** (6) inde under afspilning. Slip knappen så snart du genkender det ønskede sted i indslaget.

– Herfra genoptages normal afspilning.

SHUFFLE/REPEAT FUNKTION

Med MODE knap (6) kan man vælge fire forskellige funktioner.

Funktionerne kan vælges eller skiftes under afspilning.

1. Kun under afspilning: tryk på MODE (6), indtil den ønskede funktion vises på displayet.

REPEAT 1 - Til at gentage det aktuelle nummer kontinuert.

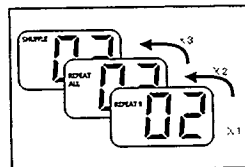
REPEAT ALL - Til at gentage hele CD-pladen.

SHUFFLE - Alle CD-numre spilles i tilfældig rækkefølge.

– Under afspilning kan **◀◀ SEARCH** eller **SEARCH ▶▶** (6) bruges til at springe numre over.

– REPEAT funktionen kan også kombineres med PROGRAM.

2. Man kommer væk fra SHUFFLE funktion ved at trykke flere gange MODE knap (6), indtil de forskellige SHUFFLE/REPEAT funktioner ikke længere vises på displayet. Man kan også trykke på **STOP** (6) for at afslutte afspilningen.

**INDPROGRAMMERING AF INDSLAGSNUMRE**

Du kan gemme op til 20 indslag i hukommelsen i den ønskede rækkefølge. Et indslag kan gemmes mere end én gang.

Programmering af numre

1. Tryk på MODE (6).
– Displayet viser **00**.
2. Vælg det ønskede nummer med **◀◀ SEARCH** eller **SEARCH ▶▶** (6), indtil displayet viser det ønskede nummer.
3. Det ønskede nummer lagres ved at trykke en gang på MODE (6).
– Displayet vender omgående tilbage til **00**.
4. Alle de ønskede numre på en CD-plade vælges og lagres på denne måde.



Dansk

CD-programmet kontrolleres på følgende måde

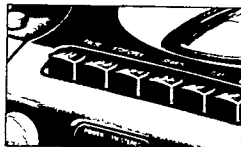
1. To review the set program, press MODE (6).
– Displayet viser de valgte numre i rækkefølge og vender tilbage til **00**.
2. For at begynde afspilningen af programmet, tryk på MODE (6) igen, indtil displayet viser **PROG**.
3. Tryk på **PLAY • PAUSE** (6).
– Afspilningen begynder med det første nummer i programmet. Efter det sidste nummer standser afspilningen og displayet viser det samlede antal numre på CD-pladen.

Bemærk: Hvis man har trykket på MODE ⑥, men ikke har valgt nogle numre, vil afspilningen ikke begynde (se 'Fejlfinding').

Sletning af et program.

Man kan slette et program ved:

- at åbne CD-skuffen.
- at indstille lydkildevælgeren ② på TAPE eller TUNER.



AFSPILNING AF ET BÅND

1. Stil lydkildevælgeren ② på TAPE/OFF.
2. Tryk på STOP•OPEN ■▲ ⑤ for at åbne kassetteholderen.
3. Læg et indspillet bånd i kassetteholderen.
4. Tryk på PLAY ◀ ⑥ for at starte afspilningen.
5. Lyden reguleres ved brug af knapperne VOLUME ① og DBB ③.
6. En kort afbrydelse opnås ved at trykke på PAUSE II ⑤. Når der trykkes en gang til på knappen, genoptages afspilningen.
7. Hurtig frem- eller tilbagespoling foretages ved at trykke på hhv. ◀◀ eller ▶▶ ⑤.
8. Afspilningen standses ved at trykke på STOP•OPEN ■▲ ⑤.
 - Når båndet er færdigspillet, udløses båndoptagerknapperne automatisk.
9. Sluk for apparatet ved at stille lydkildevælgeren ② på TAPE/OFF (med båndoptagerknapperne udløst).
 - POWER indikatoren slukker.

OPTAGELSE PÅ KASSETTEBÅND

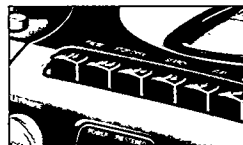
Generelt om optagelse på kassettebånd

- Optagelse er tilladt forudsat ophavsret og andre tredjepartsrettigheder ikke krænktes.
- Optageniveauet indstilles automatisk, og indstillingen af knapperne VOLUME ① og DBB ③ har ingen virkning for den optagelse der er i gang.
- Der finder ingen optagelse sted de første 7 sekunder, mens indløbsbåndet passerer tonehovederne.
- Forhindring af utilsigtet sletning af en optagelse: Hold den kassetteside der skal beskyttes, foran dig og bræk venstre sikringstap af. Der kan ikke længere indspilles på den pågældende side af båndet.



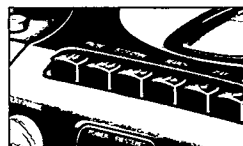
OPTAGELSE FRA RADIO

1. Stil lydkildevælgeren ② på TUNER.
2. Indstil på den ønskede station ved brug af TUNING ⑬ knappen.
3. Tryk på STOP•OPEN ■ ▲ ⑤ for at åbne kassetteholderen.
4. Læg en kassette i hvorpå der kan optages.
5. Tryk på RECORD ● ⑤ for at starte optagelsen.
6. En kort afbrydelse opnås ved at trykke på PAUSE II ⑤. Optagelsen genoptages ved at trykke på knappen en gang til.
7. Optagelsen standses ved at trykke på STOP•OPEN ■ ▲ ⑤.



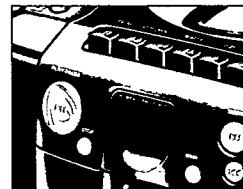
CD SYNCHRO - OPTAGELSE FRA CD-AFSPILLEREN

1. Stil lydkildevælgeren ② på CD.
2. Læg en CD i og indprogrammer evt. indslagsnumre.
3. Tryk på STOP•OPEN ■ ▲ ⑤ for at åbne kassetteholderen.
4. Læg en kassette i hvorpå der kan optages.
5. Tryk på RECORD ● ⑤ for at starte optagelsen.
 - Afspilningen af CD-programmet starter automatisk fra begyndelsen af programmet, og det er ikke nødvendigt at starte CD-afspilleren separat.
6. En kort afbrydelse opnås ved at trykke på PAUSE II ⑤. Optagelsen genoptages ved at trykke på knappen en gang til.
7. Optagelsen standses ved at trykke på STOP•OPEN ■ ▲ ⑤.



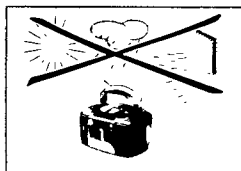
Valg og optagelse af et bestemt stykke i et indslag

1. Tryk på ◀◀ SEARCH ⑥ eller SEARCH ▶▶ ⑥ for at vælge stedet.
2. Sæt CD-afspilleren i PAUSE II ⑥-tilstand ved det valgte sted.
 - Optagelsen starter herfra når der trykkes på RECORD ● ⑤.



SIKERHEDSFORANSTALTNINGER & VEDLIGEHOJDELSE AF ANLÆGGET

- Stil anlægget på en hård og plan flade, således at det ikke hælder.
- Hverken selve anlægget, CD'er, batterier eller kassetter bør udsættes for fugtighed, regn, sand eller direkte sollys. Undgå ligeledes at efterlade dem på steder hvor der kan blive meget varmt, f.eks. i nærheden af varmeapparater eller i biler parkeret i solen.
- Undgå at tildække anlægget. Forstærkeren udvikler varme, som skal kunne spredes uhindret. Derfor skal der sørges for tilstrækkelig ventilation uden om anlægget - der skal være en afstand på mindst 15 cm.
- De mekaniske dele af CD-afspilleren og båndoptageren har selvsmørende lejer og må ikke smøres.
- Et vaskeskind let fugtet med vand er tilstrækkeligt til rengøring af kabinettet.



VEDLIGEHOJDELSE AF CD-AFSPILLEREN

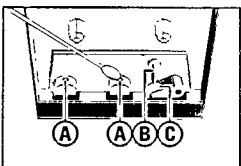
- Undgå så vidt muligt at røre ved laserlinsen på CD-afspilleren.
- Hvis CD-afspilleren flyttes fra kolde til varme omgivelser, kan laserlinsen blive tildugget og apparatet vil måske ikke starte. Giv apparatet tid til at tilpasse sig omgivelserne.
- En CD tages ud af hylstret ved at trykke på midterspindelen, samtidig med at CD'en løftes. Hold altid på CD'en ved kanten og læg den tilbage i hylstret efter brugen, for at undgå at den bliver skræmmet eller støvet.
- En CD renses ved at tørre den af med en blød, fnugfri klud i en lige linie fra midten ud mod kanten. Rensemidler beskadiger CD'er og bør derfor ikke benyttes.
- Der må ikke skrives eller sættes klæbemærker på en CD.



VEDLIGEHOJDELSE AF BÅNDOPTAGEREN

For at sikre at optagelses- og afspilningskvaliteten altid er god, bør delene mærket (A), (B) og (C) renses for hver 50 timers brug eller gennemsnitligt en gang om måneden. Brug en vatpind let fugtet med sprit eller en speciel rensesvæske.

- Tryk på PLAY ◀ (B) og rens trykruller af gummi (C).
- Tryk derefter på PAUSE (S); og rens kapstanakslar (B) og hovederne (A).
- Når rensningen er færdig, tryk da på STOP • OPEN ■ ▲ (S). Hovederne (A) kan også renses ved at afspille en renskassette fuldstændigt én gang.

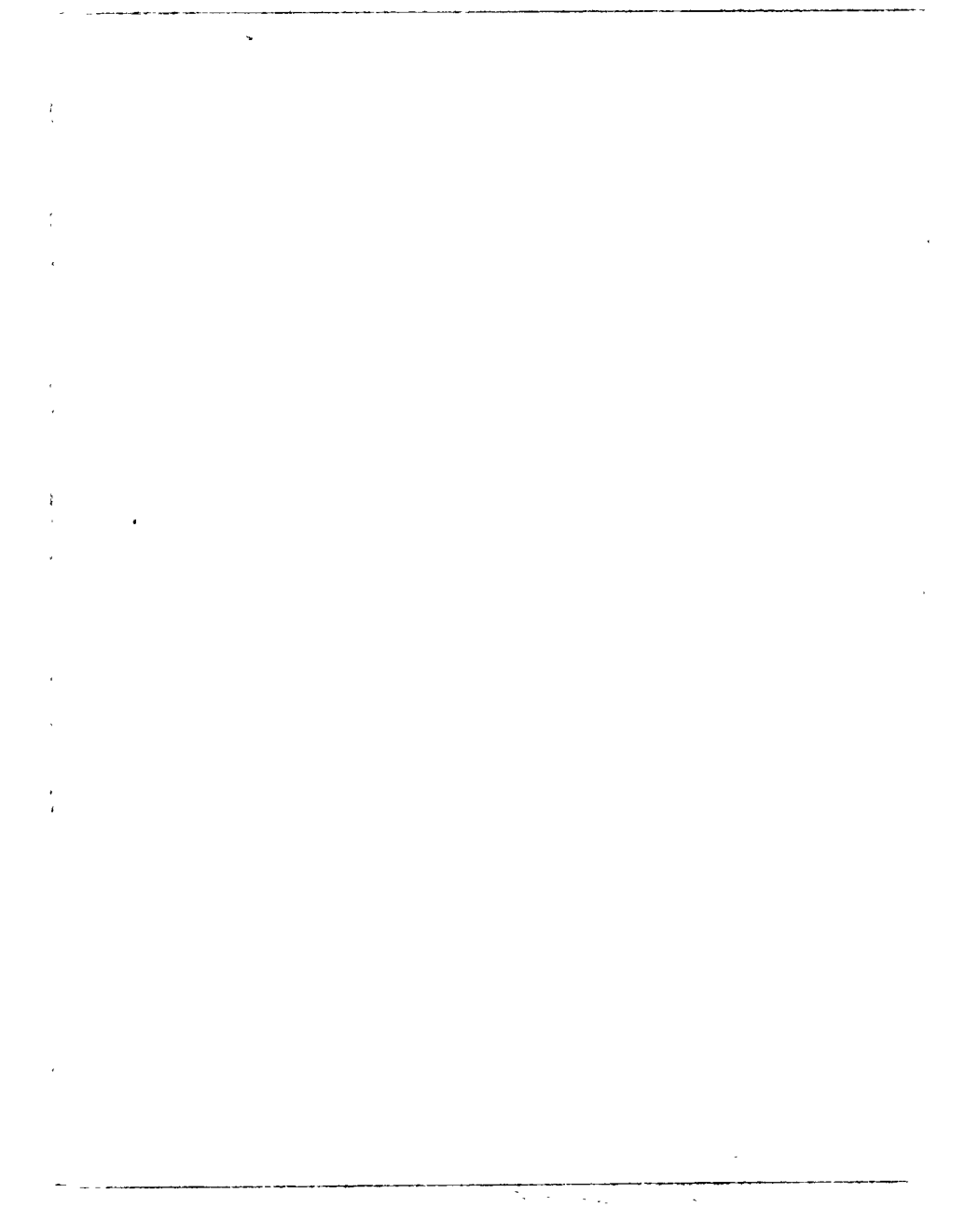


Hvis der opstår en fejl, bør nedenstående punkter kontrolleres inden systemet bringes til eftersyn.
Hvis problemet ikke kan løses ved at følge disse råd, søg da hjælp hos din forhandler eller servicecentret.
ADVARSEL: Man bør under ingen omstændigheder forsøge selv at reparere systemet, da garantien derved bliver ugyldig.

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Apparatet reagerer ikke på nogen af knapperne	– Elektrostatisk udladning.	• Sluk for apparatet, tag netstikket ud og sæt det i kontakten igen nogle sekunder senere.
Displayet virker ikke ordentligt	– Elektrostatisk udladning. – Anlægget kører på batterier.	• Sluk for anlægget, sluk på netkontakten og tænd igen efter nogle sekunder. • Skift til netdrift.
Ingen lyd	– Lyden er ikke justeret med VOLUME-knapperne. – Der er tilsluttet hovedtelefon. – Batterierne er opbrugt. – Batterierne er sat forkert i. – Netledningen er ikke tilsluttet rigtigt.	• Justér lyden med VOLUME-knapperne. • Tag hovedtelefon-stikket ud. • Sæt nye batterier i. • Sæt batterierne rigtigt i. • Tilslut netledningen forsvarligt.
Dårlig lyd	– Batterierne er brugt op.	• Sæt nye batterier i.
Kraftigt brum eller støj i radioen	– Systemet for tæt på tv, video eller computer.	• Gør afstanden større.
Dårlig radiomodtagelse	– Svagt radiosignal.	• FM: drej teleskopantennen så den giver den bedst mulige modtagelse. • AM (MW/LW): drej hele apparatet.
Dårlig lyd kvalitet fra kassettebånd	– Støv og snavs på hoveder, kapstanaksler eller trykruller.	• Rens hovederne osv. Se under 'Vedligeholdelse'.

AFHJÆLPNING AF FEJL

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Indspilning ikke mulig	– Kassetrens sikringstap(pe) er måske brækket af.	• Anbring et stykke klæbestrimmel over åbningen hvor tappen mangler.
CD-afspilning fungerer ikke	– CD'en er meget skrammet eller snavset. – Ingen CD isat. – CD'en vender den forkerte side opad. – Laserlinsen er tildugget. – De har trykket på MODE, men ikke har valgt nogle numre under programmering.	• Udskift eller rens CD'en (se under 'Vedligeholdelse'). • Læg en CD i. • Læg CD'en i med den påtrykte side opad. • Vent indtil linsen har tilpasset sig omgivelsestemperaturen • Vælg numre eller slet programmet.
CD'en springer indslag over	– CD'en er beskadiget eller snavset. – PROGRAM eller SHUFFLE-funktionen er aktiveret.	• Udskift eller rens CD'en. • Annullér PROGRAM eller SHUFFLE-funktionen.





ΑΝΕΥΡΕΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Αν εμφανιστεί κάποιο πρόβλημα, πρώτα ελέγξτε τα σημεία, που αναφέρονται πιο κάτω, πριν δώσετε την συσκευή σας για επισκευή.

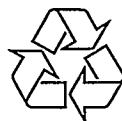
Αν δεν μπορείτε να επιδιορθώσετε το πρόβλημα, ακολουθώντας τις οδηγίες αυτές, συμβουλευτείτε το κατάστημα πώλησης ή το κέντρο επισκευής.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Σε καμιά περίπτωση μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας την συσκευή, διότι αυτό θα οδηγήσει σε ακύρωση της εγγύησης.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ
Δεν υπάρχει αντίδραση στο πάτημα των πλήκτρων	Ηλεκτροστατική εκκένωση	Αποσυνδέστε την συσκευή από την τροφοδοσία και επανασυνδέστε την μετά από μερικά δευτερόλεπτα
Η οθόνη δεν λειτουργεί σωστά	Ηλεκτροστατική εκκένωση Η συσκευή λειτουργεί με μπαταρίες	Αποσυνδέστε την συσκευή από την τροφοδοσία και επανασυνδέστε την μετά από μερικά δευτερόλεπτα Συνδέστε την στην τάση
Δεν υπάρχει ήχος	Η ένταση του ήχου δεν ρυθμίζεται Είναι συνδεδεμένα τα ακουστικά Οι μπαταρίες έχουν εξαντληθεί Οι μπαταρίες δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι συνδεδεμένο καλά	Ρυθμίστε την ένταση του ήχου Αφαιρέστε τα ακουστικά Αντικαταστήστε τις μπαταρίες Τοποθετήστε σωστά τις μπαταρίες Συνδέστε σωστά το καλώδιο τροφοδοσίας
Κακή ποιότητα ήχου	Οι μπαταρίες έχουν εξαντληθεί	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες
Σημαντικός βόμβος από το ραδιόφωνο ή παρουσία θορύβου	Η συσκευή έχει τοποθετηθεί πολύ κοντά σε τηλεόραση, βίντεο ή ηλεκτρονικό υπολογιστή	Αυξήστε την απόσταση της συσκευής από τις υπόλοιπες συσκευές
Ασθενής λήψη ραδιοφωνικών προγραμμάτων	Αδύνατο ραδιοφωνικό σήμα	Στρέψτε την κεραία για την βέλτιστη λήψη: - FM: κλινάτε και στρέψτε την τηλεσκοπική κεραία για καλύτερη λήψη. - AM (MW-LW): περιστρέψτε ολόκληρη την συσκευή.
Κακή ποιότητα ήχου από την κασέτα	Υπάρχει σκόνη και βρωμιά στις κεφαλές, τον άξονα και τον κύλινδρο πίεσης	Καθαρίστε τις κεφαλές, τον άξονα και τον κύλινδρο πίεσης, βλέπε συντήρηση
Δεν λειτουργεί η εγγραφή	Μπορεί να έχουν αφαιρεθεί οι ασφάλειες προστασίας εγγραφής	Τοποθετήστε ένα κομμάτι αυτοκόλλητης ταινίας πάνω από το κενό της ασφάλειας που λείπει.
Το CD δεν παίζει	Δεν έχει εισαχθεί κάποιο CD Το CD έχει τοποθετηθεί ανάστροφα Ο φακός του CD έχει υγρασία Εχει πιεστεί το MODE αλλά δεν επιλέγονται τραγούδια στον προγραμματισμό	τοποθετήστε ένα δίσκο CD Τοποθετήστε ένα CD με την τυπωμένη πλευρά προς τα πάνω Περιμένετε μέχρι να εξατμιστεί η υγρασία Επιλέξτε τραγούδι ή ακυρώστε τον προγραμματισμό
Το CD παραλείπει τραγούδια	Το CD έχει καταστραφεί ή έχει λερωθεί Η λειτουργία SHUFFLE ή PROGRAM είναι ενεργοποιημένη	Αντικαταστήστε ή καθαρίστε το CD Απενεργοποιήστε την λειτουργία αναπαραγωγής SHUFFLE ή PROGRAM

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

**Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>**



TC text/RR/9612 3